

JAHRESPLAN 2018

04. Februar 10:00 Gottesdienst	J. Kuhnau A. Desplat J. D. Zelenka	Ich freue mich in Herrn My Love is Always Here (NEU) Dona Nobis Pacem
30. März 10:00 Karfreitag	G. Fenton R. Dubra B. Coulais	Kyrie (NEU) O, Crux Ave In Memoriam (NEU)
31. Mai 20:00 Uhr	Generalversammlung	
01. Juli 10:00 Gottesdienst	Lieder aus KG G. F. Händel	<i>gemäss Absprache mit Pfarrteam</i> Gloria Patri (aus Dixit Dominus) (NEU)
15. September 09:30 – 16:30	Probesamstag mit Konzertprogramm	
16. September 10:00 Bettag Alternativdatum 30.09.	G. F. Händel J. Kuhnau F. Mendelssohn G. F. Händel	Nr. 12 Dettinger Te Deum (T. 1-34, 98-109) Entsündige mich (Gott sei mir gnädig) Hör mein Bitten (ab T. 138) Nr. 2 Dettinger Te Deum (ev.)
10. November 09:30 – 16:30	Probesamstag mit Konzertprogramm	
15. November 19:00-22:00	1. Probe für das Konzert	
16. November 19:00-22:00	2. Probe für das Konzert	
17. November 17:00 Konzert Maur	FILMMUSIK GEMÄSS SEPARATER LISTE	
18. November 17:00 Konzert Maur		
16. Dezember 10:00 3. Advent	G. A. Homilius D. Haladjian J. Rutter	Ein hoher Tag kömmt Weisst Du (NEU) For the Beauty of the Earth
20. Dezember Donnerstag, 19:00	Weihnachtsessen in der Waldhütte Stuhlen	
xx. Januar 10:00 Gottesdienst	W. A. Mozart J. Williams	Herr Gott, Dich Loben Wir Exultate Justi (NEU)

EINSINGEN VOR DEM GOTTESDIENST UM 9:00 UHR

TENUE: SCHWARZE HOSE/JUPE, SCHWARZER KITTEL, WEISSE BLUSE/HEMDEN

Ferien:	Winterferien	10.02. – 24.02.
	Frühlingsferien	21.04. – 05.05.
	Sommerferien	14.07. – 18.08.
	Herbstferien	06.10. – 20.10.
	Weihnachtsferien	22.12.18. – 05.01.19.

LIEDTEXTE UND ÜBERSETZUNGEN

J. D. Zelenka „Dona Nobis Pacem“

Dona nobis pacem

Gib uns Frieden.

A. Desplat „My Love is Always Here“

O sleep, sweet babe,
Though the snow is cold and deep around,
Just sleep, dear babe,
Through the wind's so keen and icy sound.
O hush, sweet babe,
There is nothing you should fear,
Just hush, dear babe,
For my love is always here.
And I will hold you, safe in my arms,
So no evil can touch you,
You can come to no harm.
Wake now, dear babe
Now the night is nearly through,
Wake now, sweet babe,
There's a world that's waiting here for you.

O schlaf, mein süßes Kind,
Obwohl der Schnee kalt und tief ist,
Schlaf du nur, mein Schatz,
Noch der Wind ist beissend und eisig.
O hush, mein Süßes,
Es gibt nichts, was du fürchten solltest,
Nur still, Liebes,
Denn meine Liebe ist immer hier.
Ich werde dich sicher in meinen Armen halten,
Und nichts Böses kann dir geschehen,
Nichts wird dir schaden.
Erwache nun, liebes Kind
Die Nacht ist fast vorbei,
Wach auf jetzt, mein süßes Kind,
Da ist die Welt, die auf dich wartet.

G. Fenton - „Kyrie“

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Herr, erbarme Dich.
Christus, erbarme Dich.
Herr, erbarme Dich.

R. Dubra - „O, Crux Ave“

O Crux ave, spes unica
Hoc passionis tempore
Auge piis iustitiam
Reisque dona veniam.

O Kreuz, sei begrüßt,
Du einzige Hoffnung in dieser Leidenszeit
Stärke den Frommen die Gerechtigkeit
Und gib den Sündern Verzeihung.

B. Coulais - „In Memoriam“

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Herr, erbarme Dich.
Christus, erbarme Dich.
Herr, erbarme Dich.
Herr, gib ihnen die ewige Ruhe,
und das ewige Licht leuchte ihnen.
Dir gebührt Lob, Herr, auf dem Zion,
Dir erfüllt man Gelübde in Jerusalem.

G.F. Händel - „Gloria Patri“ aus Dixit Dominus

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,
sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum, amen.

Ehre sei dem Vater, dem Sohn und dem Heiligen
Geist, wie es war im Anfang, jetzt und immerdar,
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen

G.F. Händel - „Tag für Tag“ aus dem Dettinger Te Deum

Tag für Tag preisen wir dich
und verehren deinen Namen
für alle Zeiten ohne Ende.

J. Kuhnau - „Entsündige mich“ aus der Kantate Gott sei mir gnädig

Entsündige mich mit Isopen,
dass ich rein werde,
wasche mich,
dass ich schneeweiss werde.

F. Mendelssohn Hör mein Bitten (ab T. 138)

Hör mein Bitten, neige dich zu mir, auf deines Kindes Stimme habe acht.
Ich bin allein, wer wird mir Tröster und Helfer sein? Ich irre ohne Pfad in dunkler Nacht.
Die Feinde, sie droh'n und heben ihr Haupt:
„Wo ist nun der Retter, an den ihr geglaubt?“
Sie lästern dich täglich, sie stellen uns nach
und halten die Frommen in Knechtschaft und Schmach.
Mich fasst des Todes Furcht bei ihrem Dräu'n! Sie sind unzählige, ich bin allein;
mit meiner Kraft kann ich nicht widerstehn, Herr, kämpfe du für mich! Gott, hör mein Fleh'n!
O, könnt' ich fliegen wie Tauben dahin, weit hinweg vor dem Feinde zu fliehn! In die Wüste eilt'
ich dann fort,
fände Ruhe am schattigen Ort.

G. F. Händel Nr. 2 Dettinger Te Deum (eventuell)

Die ganze Erde verehrt dich, den ewigen Vater.

W. A. Mozart - „Herr Gott, Dich Loben Wir“

Herr Gott, dich loben wir, Herr Gott, wir danken dir.
Vater in Ewigkeit, gross ist dein Name.
Herr, du Erbarmender, nimm hin unsre Schuld.
Herr, du Erbarmender, schenk uns deine Huld.
Deine Barmherzigkeit hat noch kein Ende,
Breite, Herr, segnend deine Vaterhände.
Führ nicht in Versuchung, lös uns vom Bösen.
Sprich nur ein Wort, so sind wir gesund.
Preis sei dir Gott in Ewigkeit.
Amen.

G. A. Homilius - „Ein hoher Tag kömmt“

Ein hoher Tag kömmt.
Frohlocket ihm zu Ehren,
und geht wie Könige herrlich geschmückt.
Nun wird der Vater den Erdkreis erhören,
den er in seinem Messias beglückt.

D. Haladjian - „Weisst Du“

Weißt du, ich will mich schleichen
leise aus lautem Kreis,
wenn ich erst die bleichen
Sterne über den Eichen
blühen weiß.

Wege will ich erkiesen,
die selten wer betritt
in blassen Abendwiesen?
und keinen Traum, als diesen:
Du gehst mit.
(Aus „Advent“ von R. M. Rilke)

J. Rutter „For the Beauty of the Earth“ (Reim-Übersetzung R. Walter)

For the beauty of the earth
For the beauty of the skies
For the love which from our birth
Over and around us lies.

Für die Wunder dieser Welt,
Sonn` und Mond am Himmelszelt.
Seit wir leben hältst du uns die Hand,
jedem von uns zugewandt.

For the beauty of the hour
Of the day and of the night
Hill and vale, and tree and flower
Sun and moon and stars of light.

Dank sei dir für jede Stund,
ob es Tag ist oder Nacht.
Berg und Tal und Baum und Blum
alles liegt in deiner Macht.

For the joy of human love
Brother, sister, parent, child
Friends on earth and friends above
For all gentle thoughts and mild.

Für die Liebe, die uns hält
überall auf dieser Welt.
Fremde werden Freunde sein,
leben ohne Hass und Pein.

For each perfect gift of thine
To our race so freely given
Graces human and divine
Flow'rs of earth and buds of heav'n
Lord of all to thee we raise
This our joyful hymn of praise.

Dank für alles was du schenkst,
allen Menschen gleichermaßen.
All, die guten Willens sind,
wie einstmals dein göttlich Kind.
Herr des Alls, für dich erklingt:
Unser freudig Lied voll Lob!

J. Williams „Exultate Justi“

Exsultate justi in Domino,
rectos decet collaudatio.
Confitemini Domino in cithara,
in psalterio decem cordarum psallite illi.
Cantate ei canticum novum,
bene psallite ei in vociferatione,
quia rectum est verbum Domini
et omnia opera ejus in fide.
Ps. 33, 1-4

Freuet euch des Herrn, ihr Gerechten;
die Frommen sollen ihn recht preisen.
Danket dem Herrn mit Harfen;
lobsinget ihm zum Psalter von zehn Saiten!
Singet ihm ein neues Lied;
spielt schön auf den Saiten mit fröhlichem Schall!
Freuet euch des Herrn, ihr Gerechten;
die Frommen sollen ihn recht preisen.